



Ġabra tal-ġurisprudenza

Kawża C-157/12

Salzgitter Mannesmann Handel GmbH
vs
SC Laminorul SA

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof)

“Spazju ta’ libertà, sigurtà u ġustizzja — Kooperazzjoni ġudizzjarja f’materji ċivili — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 34(3) u (4) — Rikonoxximent ta’ sentenza mogħtija fi Stat membru ieħor — Sitwazzjoni li fiha l-imsemmija sentenza hija irrikonċiljabbli ma’ sentenza mogħtija preċedentement fl-istess Stat Membru bejn l-istess partijiet f’tilwima li għandha l-istess suġġett u l-istess kawża”

Sommarju — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tas-26 ta’ Settembru 2013

Kooperazzjoni ġudizzjarja f’materji ċivili — Ġurisdizzjoni u eżekuzzjoni tas-sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali — Regolament Nru 44/2001 — Rikonoxximent u eżekuzzjoni tas-sentenzi — Motivi tar-rifjut — Deċiżjoni irrikonċiljabbli ma’ sentenza mogħtija preċedentement fl-istess Stat Membru bejn l-istess partijiet f’tilwima li għandha l-istess suġġett u l-istess kawża — Kuncett — Deċiżjonijiet mogħtija minn qrati tal-istess Stat Membru — Esklużjoni

(Regolament tal-Kunsill Nru 44/2001, Artikoli 34(4), u 45(2))

L-Artikolu 34(4) tar-Regolament Nru 44/2001, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jkoprix sentenzi irrikonċiljabbli mogħtija minn qrati tal-istess Stat Membru.

Fil-prinċipju, l-operat tajjeb tas-sistema ta’ rikonoxximent u ta’ eżekuzzjoni ta’ sentenzi minn Stat Membru ieħor ibbażata fuq il-fiduċja reċiproka jimplika li l-qrati tal-Istat Membru ta’ oriġini jibqgħu kompetenti sabiex jevalwaw, fil-kuntest tar-rimedji ġudizzjari stabbiliti mill-ordinament ġuridiku tal-imsemmi Stat Membru, ir-regolarità tas-sentenza li għandha tiġi eżegwita, bl-esklużjoni, fil-prinċipju, tal-qrati tal-Istat Membru indirizzat, u li r-riżultat definittiv tal-verifika tar-regolarità tal-imsemmija sentenza ma jiġix ikkontestat.

Madankollu, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 34(4) ta’ dan ir-regolament li tipprovdi li din id-dispożizzjoni tinkludi wkoll il-kunflitti bejn żewġ sentenzi mill-istess Stat Membru hija inkompatibbli mal-prinċipju ta’ fiduċja reċiproka, kif stabbilit bir-Regolament Nru 44/2001. Fil-fatt tali interpretazzjoni tippermetti lill-qrati tal-Istat Membru indirizzat li jissostitwixxi l-applikazzjoni tiegħu għal dik ta’ qrati tal-Istat Membru ta’ oriġini.

Fil-fatt, la darba d-deċiżjoni tkun saret definittiva fi tmiem tal-proċeduri fl-Istat Membru ta' oriġini, in-nuqqas ta' eżekuzzjoni tagħha minhabba l-irrikonċiljabbiltà tagħha ma' sentenza oħra li toriġina mill-istess Stat Membru tkun komparabbli ma' reviżjoni tal-mertu tas-sentenza li l-eżekuzzjoni tagħha hija mitluba, għalkemm dan huwa espressament eskluż mill-Artikolu 45(2) tar-Regolament Nru 44/2001.

(ara l-punti 31, 33, 36, 37, 40 u d-dispożittiv)